

Informaciones

**Jahresregister 2021 der Fachzeitschrift für den deutsch-spanischen
Rechtsverkehr/Sumario anual 2021 de la revista jurídica hispano-alemana,
bearbeitet von/ elaborado por Sandra Petrusic**

I. Stichwortverzeichnis/Índice	I
1. Spanisch/ Español	I
2. Deutsch / Alemán	III
II. Verfasserverzeichnis / Catálogo de autores.....	V
III. Buchbesprechungen / Reseñas Bibliográficas	VII
IV. Entscheidungsverzeichnis / Catálogo de sentencias.....	VII
1. Gerichte des Königreichs Spanien / Juzgados españoles	VII
2. Europäischer Gerichtshof / Tribunal de Justicia de las Comunidades Europeas Internationale Gerichtsbarkeit / Jurisdicción internacional	IX
V. Notizen aus der Vereinigung / Noticias de la Asociación.....	IX
VI. Abkürzungsverzeichnis / Abreviatures.....	X

I.- Stichwortverzeichnis/Índice

1. Spanisch / Español

Real Decreto-ley 28/2020, de 22 de septiembre, BOE, 23, con el que se ha establecido una regulación específica sobre el trabajo a distancia, incluyendo el teletrabajo	p. 4
LO 3/2018, de 5 de diciembre, BOE, 6, de Protección de Datos personales y garantía de los derechos digitales	p.6
El Tribunal Constitucional (SSTC) 186/2000, 29/2013 y 39/2016	p. 7
La Ley Reguladora de la Jurisdicción Social	p. 9
La Ley de Prevención de Riesgos Laborales	p. 9
La Ley General de La Seguridad Social	p. 10
Real Decreto 2/2021, de 12 de enero, por el que se aprueba el Reglamento de desarrollo de la Ley 22/2015 de 20 de julio, de Auditoría de Cuentas	p. 13
Ley de Sociedades del Capital – TRLSC – (Real Decreto Legislativo 1/2010)	p. 13
Disposición adicional décima del mencionado Real Decreto 2/2021)	p. 13

Doble Imposición	p. 15
Sociedades de personas	p. 15
Convenio para evitar la doble imposición	p. 16
Ley del Gobierno	p. 16
Ley de Arrendamientos Urbanos de 1964	p. 16
Ley Modelo de la CNUDMI, sobre Mediación Comercial Internacional y Acuerdos de Transacción Internacionales Resultantes de la Mediación, de 2018	p. 20
Ley Modelo de la CNUDMI sobre Conciliación Comercial Internacional, de 2002)	p. 20
Convención de Singapur, sobre los acuerdos de transacción internacionales resultantes de la mediación	p. 20
Reglamento (UE) nº 1215/2012, relativo a la competencia judicial, el reconocimiento y la ejecución de resoluciones judiciales en materia civil y mercantil	p. 21
Ley rectora de la mediación	p. 24
Ley del país de destino del acuerdo de mediación	p. 24
Ley 5/2012, de mediación en asuntos civiles y mercantiles	p. 24
Ley 29/2015 (BOE nº 182, de 31/07/2015)	p. 24
La elaboración de la Directiva 2008/52/CE	p. 24
Resolución de conflictos en materia comercial a nivel mundial	p. 24
Ley 7/2017 (BOE nº 286, de 04.11.2017)	p. 25
Rebus sic stantibus	p. 27
Ley de Propiedad Intelectual (LPI)	p. 31
Ley 60/2003, de 23 de diciembre	p. 52
Ley 29/2015 de Cooperación Jurídica Internacional en materia civil	p. 52
Ley Orgánica del Poder Judicial	p. 52
Ley de Enjuiciamiento Civil	p. 53

Ley 60/2001, de 33 de diciembre	p. 53
Ley 3/2004, de 29 de diciembre	p. 55
Real Decreto 1619/2012, de 30 de noviembre	p. 56
Ley 12/2012, de 26 de diciembre	p. 56
Ley 20/2013, de 9 de diciembre, de garantía de la unidad de mercado	p. 56
Ley del IRPF, Redacción según Ley 26/2009, de 23 de diciembre, de Presupuestos Generales del Estado para el año 2010)	p. 57
Ley alemana del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas (IRPF-DE)	p. 63
Convenios alemanes de doble imposición (CDI)	p. 63
Resolución del 10/5/2006	p. 64
Ley del Impuesto Eclesiástico de Baviera	p. 66
Resolución del 17/04/2008	p. 67
Ley Orgánica 7/1980 sobre la Libertad Religiosa (LOLR) del 5 de julio	p. 68
Decreto General de la Conferencia Episcopal Alemana sobre el abandono de la Iglesia	p. 69
La Directiva (UE) 2019/2121	p. 79
Ley 7/2021, de 27 de abril	p.102
Ley Orgánico 3/2007, de 22 de marzo	p. 103
La Directiva DAC6	p. 115

2. Deutsch / Alemán

Abgabenordnung (AO)	S. 63
Außenwirtschaftsverordnung (AWV)	S. 93
DAC6-Richtlinie	S. 115
Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO)	S. 99
Doppelbesteuerungsabkommen (DBA)	S. 63
Einkommenssteuergesetz (EStG)	S. 63
Europäischer Gerichtshof für Menschenrechte (EGMR)	S. 18
Gesetz gegen Wettbewerbsbeschränkungen (GWB)	S. 93
Kapitalgesellschaftsgesetz	S. 13
Kirchensteuergesetz (KirchStG)	S. 63
Organgesetz	S. 112
Urheberrechtsgesetz (UrhG)	S. 27
Weimarer Verfassung (WRV)	S. 64

II.- Verfasserverzeichnis / Catálogo de autores

ALCOVER ROIGÉ, Ferrán	Nuevas medidas sobre las provisiones de los agentes inmobiliarios: El comprador se ahorra unos cuantos miles de euros
BEHRENZ, Frank	Die deutsche Kirchensteuer – eine internationale Besonderheit und Beratungsaufgabe bei Zuzug nach Deutschland El impuesto eclesiástico alemán – una

	peculiaridad internacional que requiere atención profesional al trasladarse a Alemania
BERNARD, Lino	Europäische Verfahrenskoordination und ausschließliche Gerichtsstandsvereinbarungen: Die Prüfungskompetenz des erstangerufenen Gerichts unter Art. 31 Abs. 2, 3 EuGVVO in der Praxis
de DOU, Joan	Liderazgo. Autoconocimiento. Relaciones interpersonales
DILL, Dario	Legal Tech, Legal Innovation – Was ist das? Was bringt das? Wie macht man das?
DOMÉNECH PASCUAL, Gabriel	A favor de un MIR jurídico
DOMÉNECH PASCUAL, Gabriel	Opinión: cómo destrozarse las posibilidades de alquilar
FUCHS, Rainer	Rente und Krankenversicherung in Spanien
LÓPEZ COMBRE, Lourdes	El teletrabajo y su redimensionamiento laboral
MIRANDA-WALLACE, Dennis	COVID-19: Das Recht auf ein Verfahren ohne unangemessene Verzögerung in Ausnahmesituationen nach dem EGMR
MONEN, Kathrin	Auswirkungen der 10. GWB-Novelle und der 17. AWW-Novelle auf die deutsche M&A-Praxis
MÜLLER, Frank	Ordnungsverfahren Jahresabschluss Spanien
MÜLLER, Frank	Vorentwurf des Gesetzes zur Förderung von Start-ups in Spanien (Anteproyecto de Ley de fomento del ecosistema de las empresas emergentes en España)
ÖZBEK, Selcan	Datenschutzrechtliche Fragen in Bezug auf die Einführung des digitalen Impfnachweises

La Convención de Singapur entra en vigor: ¿Un impulso definitivo para mediación comercial transfronteriza?

PALAO MORENO, Guillermo
ROSTALSKI, Axel

Spaniens Exportwirtschaft und das UK-Zollregime ab 2022 Produktstandards und Einfuhr post Brexit

STEIN, Julian

Das Leistungsschutzrecht für Presseerzeugnisse nach Umsetzung der DSM-Richtlinie unter Berücksichtigung der bisherigen Regelungen in Spanien und Deutschland

TEIXIDÓ CARRERA, Aina

De la inclusión de las “socias” en la Ley de Sociedades de Capital

TERRAZA, Juan José

Consecuencias fiscales españoles y alemanes de invertir en España mediante partnership de derecho alemán

YÚFERA SALES, Pedro

Ejecución de laudos extranjeros en España

III.- Buchbesprechungen / Resenas Bibliográficas

GUSTAV DECK, Florian

„Rechtliche Grenzen der Missbrauchskontrolle von Zustimmungsbeschlüssen zu grenzüberschreitenden Strukturmaßnahmen“ in der deutschen Fachzeitschrift Neue Zeitschrift für Gesellschaftsrecht (NZG), Heft 15, 2021, Seite 629-638

ORDEJÓN, Ignacio

Pirlo – Gegen alle Regeln (Ingo Bott, 2021, 285 S., S. Fischer Verlag)

IV.- Entscheidungsverzeichnis / Catálogo de sentencias

1. Gerichte des Königreichs Spanien / Juzgados españoles

Beschluss vom 21.1.2021, Juzgado de Primera Instancia e Instrucción 2 von Aranda de Duero	S. 30
Beschluss vom 19.1.2021, 55/2021, Juzgado de Instrucción 2 von Santiago de Compostela	S. 30
Beschluss vom 4.2.2021, Juzgado de Primera Instancia 16 von Granada	S. 31
Audiencia Provincial von Valencia, Beschluss vom 10.2.2021-43/2021	S. 31
Urteil vom 12.1.2021, Juzgado de Primera Instancia 8 von Valladolid, 3/2021	S. 31
Urteil vom 1.2.2021, Juzgado de lo Social 1 von Mataró (Barcelona)	S. 32
Urteil vom 24.11.2020, Sala de lo Social del Tribunal Superior de Justicia de Asturias, 31021/20	S. 32
Urteil vom 19.1.2021, Juzgado de Lo Mercantil 5 von Barcelona	S. 32
Urteil vom 2.2.2021, Tribunal Supremo, 40/2021	S. 33
Urteil vom 8.2.2021, Tribunal Supremo, 163/2021	S. 72
Audiencia Nacional, Urteil vom 18.3.2021 – Nr. 44/2021	S. 72
Beschluss vom 9.11.2020, Juzgado de Primera Instancia e Instrucción de Tafalla	S. 73
Urteil vom 22.4.2021, Juzgado de lo Contencioso-Administrativo Nr. 14 von Madrid, 201/2021	S. 73
Urteil vom 3.6.2021, Tribunal Supremo, 788/2021	S. 74
Beschluss vom 15.2.2021, Audiencia Provincial von Barcelona, 72/2021	S. 75
Urteil vom 14.7.2021, Tribunal Constitucional, 148/2021	S. 111
Urteil vom Oktober 2021, Tribunal Constitucional	S. 111
Urteil vom 6.10.2021, Tribunal Constitucional	S. 112
Urteil vom 23.7.2021, Tribunal Supremo, 561/2021	S. 112

Urteil vom 1.7.2021 des Handelsgerichts Nr. 17 von Madrid	S. 113
Urteil vom 5.7.2021, Juzgado de lo Penal von Madrid Nr. 34, 392/2021	S. 113

2. Europäischer Gerichtshof / Tribunal de Justicia de las Comunidades Europeas - Internationale Gerichtsbarkeit / Jurisdicción internacional

EuG, Urteil vom 24.2.2021 – T-809/19 (im ersten Teil)	S. 33
EGMR, Urteil vom 20.5.2021, Nr. 49933/20 (im zweiten Teil)	S. 73
EuGH, Urteil vom 4.3.2021 – C-362/19 P	S. 74
EuGH, Urteil vom 22.4.2021 – C-826/19	S. 74
EGMR, Urteil vom 8.4.2021 in der Rechtssache 47621/13	S. 75
EuGH, Urteil vom 17.6.2021 – C-597/19	S. 76
EuGH, Urteil vom 22.6.2021 in den verbundenen Rechtssachen C-682/18 und C-683/18	S. 76

V.- Notizen aus der Vereinigung / Noticias de la Asociación

FABREGAT, Víctor	Kongress in Tarragona vom 16.-18. September 2021/Congreso de Tarragona que tenga lugar del 16 al 18 de septiembre de 2021
	Neuer Präsident der Vereinigung (Lutz Carlos Moratinos Meissner), neuer Generalsekretär (Ignacio Ordejón), neue Besitzerin im Vorstand (Kathrin Monen), nuevo Presidente de la Asociación (Lutz Carlos Moratinos Meissner), nuevo Secretario General (Ignacio Ordejón), nueva vocal de la Junta (Kathrin Monen)

Nächstes Treffen ist die Düsseldorfer Tagung am 13. November 2021 und wird sich mit dem Kauf und Verkauf von Unternehmen befassen/el próximo encuentro será la Jornada de Dusseldorf, prevista para el 13 de noviembre de 2021 y que versará sobre compraventa de sociedades

Nächster Jahreskongress voraussichtlich vom 16. Bis 18. Juni 2022 in Heidelberg/ El siguiente congreso anual tendrá lugar en Heidelberg probamente del 16 als 18 de junio de 2022

Ein Webinar wird am 24. März 2022 stattfinden/Un Webinar tendrá lugar el 24 de marzo

VI.- Abkürzungsverzeichnis / Abreviatures

AAP	Auto Audiencia Provincial
Abs.	Absatz
AEAT	Agencia Estatal de Administración Tributaria
AEUV	Vertrag über die Arbeitsweise der Europäischen Union
AG	Aktiengesellschaft
AHAJ	Asociación Hispano Alemana de Juristas
AJMerc	Auto Juzgado Mercantil
AO	Abgabenordnung
Art.	Artikel
AWV	Außenwirtschaftsverordnung
BayAVKirchStG	Bayrische Verordnung zur Ausführung des Kirchensteuergesetzes
BayKirchStG	Bayrisches Kirchensteuergesetz
BFH	Bundesfinanzhof
BGB	Bürgerliches Gesetzbuch
BGBI	Bundesgesetzblatt
BGH	Bundesgerichtshof
BIC	Bank Identifier Code
BOE	Boletín Oficial del Estado
BSG	Bundessozialgericht
bspw.	Beispielsweise

B2B	Business-to-Business
B2C	Business-to-Consumer
BVerwG	Bundesverwaltungsgericht
bzw.	beziehungsweise
ca.	circa
CC	Código Civil
CDI	Convenios de doble imposición
CE	Comunidad Europea
CE	Constitución Española
CIC	Codex iuris canonici
CIRCE	Centro de Información y Red de Creación de Empresas
CNUDMI	Comisión de las Naciones Unidas para el Derecho Mercantil Internacional
CNY	Convención de Nueva York
DA	Disposición Adicional
DAC6	Directive on Administrative Cooperation 6
DBA	Doppelbesteuerungsabkommen
DDR	Deutsche Demokratische Republik
DE	Deutschland
DNI	Documento Nacional de Identidad
Dr.	Doktor
DSGVO	Datenschutz-Grundverordnung
DSM	Digital Single Market
DUE	Documento Único Electrónico
EG	Europäische Gemeinschaft
EGMR	Europäischer Gerichtshof für Menschenrechte
EGStGB	Einführungsgesetz zum Strafgesetzbuch
EMRK	Europäische Menschenrechtskonvention
EORI	Economic Operators' Registration and Identification number
EP	Establecimiento Permanente
EStG	Einkommensteuergesetz
ESumA	Summarische Eingangsanmeldung
etc.	et cetera
EU	Europäische Union
EU ErbVO	Europäische Erbrechtsverordnung
EuG	Gericht der Europäischen Union
EuGH	Europäischer Gerichtshof
EuGVVO	Verordnung des Rates über die gerichtliche Zuständigkeit und die Anerkennung und Vollstreckung von Entscheidungen in Zivil- und Handelsrechtssachen
EUIPO	Europäische Union für geistiges Eigentum
EUKom	Europäische Kommission
EUR	Euro
EuR	Zeitschrift Europarecht
e.V.	eingetragener Verein
EWCA Civ	England and Wales Court of Appeal (Civil Division) Decisions
EWHC	England and Wales High Court Decisions
FG	Finanzgericht
FIFA	Fédération Internationale de Football Association

GA	Generalanwalt
GB	Great Britain
GesRRL	Richtlinie (EU) 2017/1132 über bestimmte Aspekte des Gesellschaftsrechts
GG	Grundgesetz
ggf.	gegebenenfalls
GmbH	Gesellschaft mit beschränkter Haftung
GWB	Gesetz gegen Wettbewerbsbeschränkungen
hM	Herrschende Meinung
HMRC	Her Majesty's Revenue and Customs
HRFNAO	High Risk Food Not Of Animal Origin
IBAN	International Bank Account Number
ICAC	Instituto de Contabilidad y Auditoría de Cuentas
ICEX	Instituto de Comercio Exterior
IEcles	Impuesto Eclesiástico
INCOTERMS	International Commercial Terms
IP	Internet Protocol
IRPF	Impuesto sobre la renta de las personas físicas
IRNR	Impuesto sobre la Renta de no residentes
ISBN	Internationale Standardbuchnummer
IT	incapacidad temporal
IVD	In-vitro-Diagnostika
JPIL	Journal of Private International Law
KG	Kammergericht
KG	Kommanditgesellschaft
KGaA	Kommanditgesellschaft auf Aktien
KirchStG	Kirchensteuergesetz
KMU	Unternehmen kleinerer und mittlerer Größe
LET	Ley del Estatuto de los Trabajadores
LG	Landgericht
LL.M.	magister legum
LO	Ley Orgánica
LOLR	Ley Orgánica de Libertad Religiosa
LOPD	Ley Orgánica de Protección de Datos de Carácter Personal
LPI	Ley de Propiedad Intelectual
LSC	Ley de las Sociedades de Capital
M&A	Merger & Acquisitions
MHRA	Medicines and Healthcare products Regulatory Agency
MIR	Medico Interno Residente
MwSt.	Mehrwertsteuer
N.I.E./NIE	Número de Identidad de Extranjero
NIF	Número de Identificación Fiscal
Nr.	Nummer
NVwZ	Neue Zeitschrift für Verwaltungsrecht
NZG	Neue Zeitschrift für Gesellschaftsrecht
OLG	Oberlandesgericht
op. cit.	opere citato
p./pag(s)	página(s)
PE	European Parliament Publications

POAO	Products of Animal Origin
Prof.	Professor
PSOE	El Partido Socialista Obrero Español
QR	Quick response
RA	Rechtsanwalt
RAE	Real Academia Española
RIK	Robert-Koch-Institut
RIW	Recht der Internationalen Wirtschaft
RL	Richtlinie
Rs.	Rechtssache
S.	Seite(n)
s./ss.	siehe/siguiente(s)
SAG	Sport-Aktiengesellschaft
SARS coV-2	Severe acute respiratory syndrome coronavirus 2
SBG	Sozialgesetzbuch
SIP	Tarjeta Sanitaria Individual
sog./ so gen.	sogenannt
S.R.L./S.L.	Sociedad de Responsabilidad Limitada
SSTC	Sentencia Tribunal Constitucional
StGB	Strafgesetzbuch
STS	Sentencia del Tribunal Supremo
TCA	Trade and Cooperation Agreement
TJUE	Tribunal de Justicia de la Unión Europea
TRLSC	Texto Refundido de la Ley de Sociedades del Capital
u.a.	unter anderem
UE	Unión Europea
UEFA	Union of European Football Association
UK	United Kingdom
UKCA	United Kingdom Conformity Assessed
UNCITRAL	United Nations Commission on International Trade Law
UrhG	Urhebergesetz
u.U.	unter Umständen
vgl.	Vergleiche
Vol.	Volume
WRV	Weimarer Verfassung
ZAR	Zeitschrift für Ausländerrecht und Ausländerpolitik
z.B.	zum Beispiel
ZD	Zeitschrift für Datenschutz
z.H.v.	zu Händen von
ZInsO	Zeitschrift für das gesamte Insolvenz- und Sanierungsrecht
ZPO	Zivilprozessordnung